



# PROPOSITIONS DE LECTURE

FICTION



POÉSIE



THÉÂTRE

2017 — 2025

## NOUVEAUTÉS 2024

*L'Esprit vagabond*, Luis Porquet. (p. 12)

*Ma steppe*, Jean d'Albis. (p. 14)

*Le Triangle bleu*, Llorente Mariano et Laila Ripoll ; Sous la direction d'Antonia Amo Sánchez et d'Isabelle Reck. Traduction par le collectif Theatr@d de l'université d'Avignon. Bilingue espagnol-français. (p. 20)

2

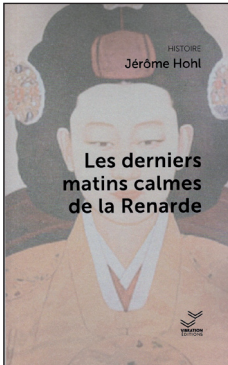
*Musique de vague dans les hautes herbes*, Xue Tao ; traduction de Monia Ma. Bilingue chinois-français. (p. 17)

*Unsi joue avec Rita*, Rachid El Daif ; traduction d'Edgard Weber. Conte bilingue arabe-français. (p. 18)

*Ariane*, Marina Tsvetaeva ; traduction de Florian Voutev. Bilingue russe-français. (p. 20)

*Les poétesses russes de l'Âge d'argent*, Ksénia Volokhova & Valentina Chepiga ; traduction du russe de Valentina Chepiga. Bilingue russe-français. (p. 22)

<b>NOUVEAUTÉS</b>	p. 02
<b>COLLECTION FICTION</b>	
– HISTOIRE	p. 04
– POLICIER	p. 07
– LITTÉRATURE CONTEMPORAINE	p. 10
– RÉCITS VIVANTS	p. 12
<b>COLLECTION SURFICTION</b>	p. 13
– FANTASTIQUE	p. 13
<b>COLLECTION POÉSIE</b>	
– CONTEMPORAINE	p. 14
– LES BILINGUES (RUSSE, ARABE & CHINOIS)	P. 17
<b>COLLECTION CONTE</b>	
– BILINGUE	P. 18
<b>COLLECTION THÉÂTRE</b>	
– CONTEMPORAIN	p. 20
– LES BILINGUES (RUSSE, ESPAGNOL & ANGLAIS)	p. 21
<b>COLLECTION ESSAI</b>	
– LITTÉRATURE	p. 23
<b>PRÉSENTATION DE VIBRATION ÉDITIONS</b>	p. 24
<b>RÉFÉRENCES DIFFUSION DISTRIBUTION</b>	P. 25



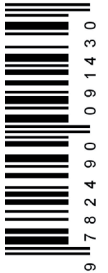
## *Les derniers matins calmes de la Renarde*

Jérôme Hohl

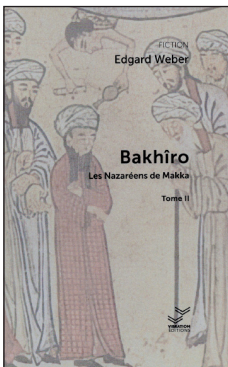
La reine Min a quarante-quatre ans. Elle est belle, enjôleuse, et intelligente. Le roi Gojong fait bien pâle figure à ses côtés : il est dilettante. Vexé par la nomination d'un gouvernement russophile, Tokyo envoie Miura Gorō pour reprendre l'ascendant sur le couple royal. Une seule solution : s'en défaire. Ses sbires forcent les portes du palais.

254 pages  
ISBN : 978-2-490091-43-0  
Prix : 20€  
Novembre 2023

ePub : 978-2-493992-16-1 :  
10€



9 782490 091430



## *Bakhîro.*

*Bakhîro et les Nazaréens de Makka. (tome II)*

Edgard Weber

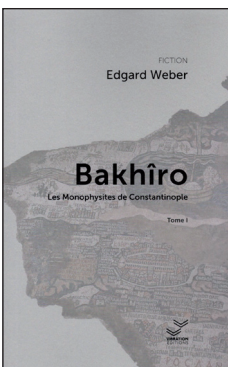
Le moine Bakhîro après avoir fait ses vœux et pris pour nom de baptême Sergios, part en Arabie heureuse avec une caravane de bédouins venue de Makka pour y rencontrer les Nazaréens, ces chrétiens très étonnants, très lointains, thuriféraires d'un culte très proche des tout premiers chrétiens de Jérusalem.

208 pages  
ISBN : 978-2-490091-92-8  
Prix : 20€  
Octobre 2023

ePub : 978-2-493992-18-5  
10€



9 782490 091928



## *Bakhîro.*

*Bakhîro et les Monophysites de Constantinople. (tome I)*

Edgard Weber

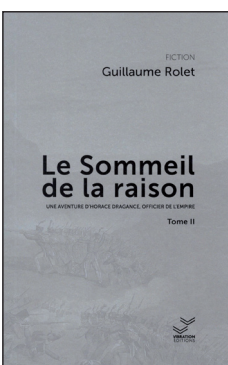
Bakhîro est fasciné par le culte chrétien et son rituel, mais se perd dans les méandres des variantes subtiles de cette religion. À Constantinople, au VI<sup>e</sup> siècle, de véritables batailles de rue entre les adeptes des différents courants se produisent. Il endossera finalement le parti des Monophysites et se rendra en Orient pour y prêter ces vœux

220 pages  
ISBN : 978-2-490091-47-8  
Prix : 20€  
Juillet 2023

ePub : 978-2-493992-17-8  
10€



9 782490 091478



## *Le sommeil de la raison*

*Une aventure d'Horace Dragance (tome II)*

Guillaume Rolet

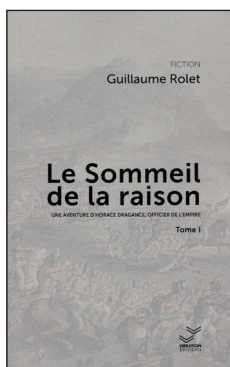
L'empereur a engagé la campagne du Portugal. Anglais et Portugais lui résistent. Horace Dragance subtilise le plan de campagne de Wellington. Le commandant en chef des troupes françaises n'en tient pas compte : l'aveuglement de Magenta aura-t-il raison du plan de l'Empereur ? Une campagne méconnue à découvrir...

274 pages  
ISBN : 978-2-490091-74-4  
Prix : 22€  
Juin 2023

ePub : 978-2-493992-20-8  
12€



9 782490 091744



## *Le sommeil de la raison* *Une aventure d'Horace Dragance (tome I)*

**Guillaume Rolet**

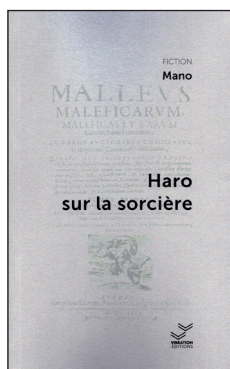
L'empereur engage la campagne du Portugal. Anglais et Portugais lui résistent. Mais les divergences de vues entre les Anglais arrogants et les Portugais sacrifiés permettront-elles à Horace Dragance d'éventer le plan de défense de Wellington ? Une véritable fresque historique, un roman d'aventure saisissant. Une campagne méconnue.

274 pages  
ISBN : 978-2-490091-70-6  
Prix : 22€  
Avril 2023

ePub : 978-2-493992-19-2  
12€



9 782490 091706



## *Haro sur la sorcière*

**Mano**

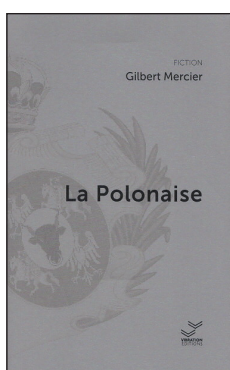
Mano éclaire l'arrière-pensée de ces procédures ubuesques que sont les procès en sorcellerie : la rapine. Les veuves sorcières sont une manne quand les caisses municipales sont vides. Il insère dans son récit tout l'humour et l'ironie auxquels il nous a habitués dans ses précédents romans.

168 pages  
ISBN : 978-2-490091-46-1  
Prix : 18€  
Février 2022

ePub : 978-2-490091-75-1  
8€



9 782490 091461



## *La Polonaise*

**Gilbert Mercier**

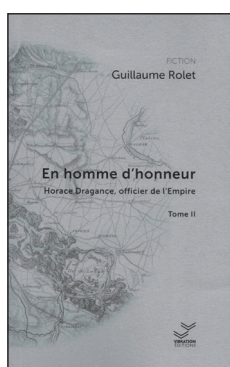
Cette fresque historique relate l'accession inattendue au trône de France de Marie Leszczyńska. Alors que son père est aux abois, elle est « découverte » par Agnès de Prie, intrigante talentueuse de la Cour de Versailles et saura plaire au jeune Louis XV, roi de France.

178 pages  
ISBN : 978-2-490091-40-9  
Prix : 20€  
Novembre 2020

ePub : 978-2-490091-89-8  
10€



9 782490 091409



## *En homme d'honneur.* *Horace Dragance, officier de l'Empire (tome I)*

**Guillaume Rolet**

Capitaine d'Empire, confronté à un complot ourdi par les ennemis de l'Empereur, Horace Dragance nous transporte sur les champs de bataille autrichiens où le sort de l'Empire est incertain et la vie de l'Empereur menacée. Horace démasque le tueur.

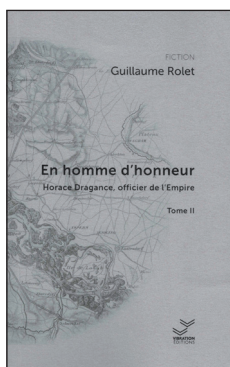
Un roman historique et policier, intense et captivant.

336 pages  
ISBN : 978-2-490091-23-2  
Prix : 22€  
Mars 2020

ePub : 978-2-490091-71-3  
12€



9 782490 091232



*En homme d'honneur.*  
*Horace Dragance, officier de l'Empire (tome II)*

**Guillaume Rolet**

Qui est l'instigateur de ce complot ? De navires en batailles, d'un comploteur à un autre, Horace Dragance interroge le sens de son engagement au service de l'Empereur et la place de l'amour en ces temps de gloire éphémère.

Un roman historique et policier où le sens de l'honneur est au cœur de l'intrigue.

**334 pages**  
**ISBN : 978-2-490091-24-9**  
**Prix : 22€**  
**Mars 2020**

**ePub : 978-2-490091-72-0**  
**12€**



9 782490 091249



*Mille et dix mille pas.*  
*Samarcande aux pêches d'or (tome I)*

**A. & L. Champs-Massart**

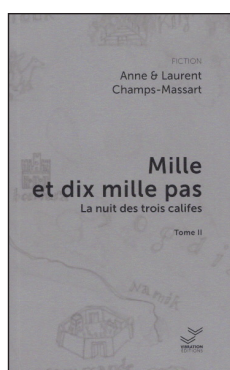
On erre beaucoup dans ces contrées de caravanes, à la fin du VIII<sup>e</sup> siècle. Nous les avons comptés, ou presque : mille et dix mille pas. Et tous marchent vers Samarcande, le marchand de safran, le chef de clan karlouk et l'ancien jongleur pour échapper au pouvoir abbasside...

**254 pages**  
**ISBN : 978-2-490091-16-4**  
**Prix : 20€**  
**Mai 2019**

**ePub : 978-2-490091-65-2**  
**10€**



9 782490 091164



*Mille et dix mille pas.*  
*La nuit des trois califes (tome II)*

**A. & L. Champs-Massart**

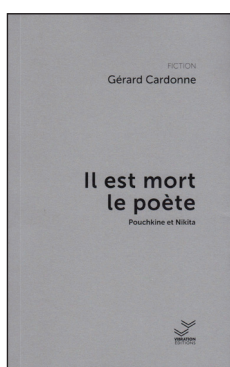
L'errance s'est achevée. Place désormais à la fuite qui disperse tout. Vers le couchant, vers le levant, et vers le sud. Et tous marchent jusqu'à Bagdad, le marchand de safran, le chef de clan karlouk et l'ancien jongleur pour braver le pouvoir abbasside...

**244 pages**  
**ISBN : 978-2-490091-17-1**  
**Prix : 20€**  
**Mai 2019**

**ePub : 978-2-490091-66-91**  
**10€**



9 782490 091171



*Il est mort le poète.*  
*Pouchkine et Nikita*

**Gérard Cardonne**

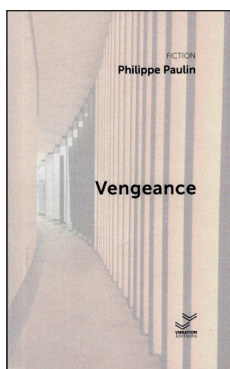
Le duel contre d'Anthès lui coûte la vie. Pouchkine se remémore sa vie dans ses derniers jours, ses dernières heures, comme un éloge à sa poésie. Un roman empli de sensibilité.

**284 pages**  
**ISBN : 978-2-490091-15-7**  
**Prix : 20€**  
**Octobre 2018**

**ePub : 978-2-490091-59-1**  
**10€**



9 782490 091157



## *Vengeance.* Osveta

**Philippe Paulin**

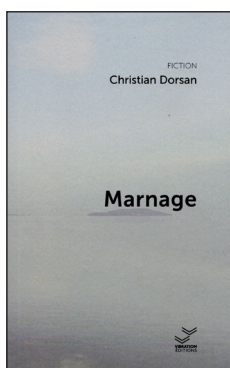
Alex Morlock, détective privé, a une mission assez simple : retrouver l'auteur d'un livre qui menace de ruiner la carrière d'un écrivain célèbre. Mais tout se complique : l'auteur recherché est retrouvé mort et Morlock doit également affronter le tenace commissaire Varenne, son ennemi intime. Une mystérieuse hackeuse lui viendra en aide.

**240 pages**  
**ISBN : 978-2-490091-79-9**  
**Prix : 20€**  
**Mars 2023**

**ePub : 978-2-493992-23-9**  
**10€**



9 782490 091799



## *Marnage*

**Christian Dorsan**

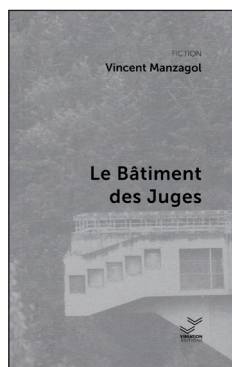
Erwan est le jeune amant de la redoutable éditrice Marianne Delcourt. Il végète et a recours à des combines pour survivre. Salvat, l'auteur à succès de la « Reine Delcourt », est pressenti pour obtenir le Nobel. Mais il est recherché par les cartels colombiens. Ne serait-ce pas le moment pour Erwan de se faire du blé ?

**88 pages**  
**ISBN : 978-2-490091-80-5**  
**Prix : 17 €**  
**Février 2023**

**ePub : 978-2-493992-21-5**  
**7€**



9 782490 091805



## *Le Bâtiment des Juges*

**Vincent Manzagol**

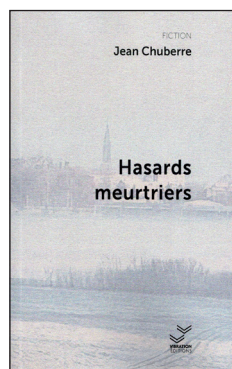
La Cuvette est secouée depuis six ans par une série de disparitions d'enfants. Yigal Zaoui, jeune inspecteur de la Criminelle, auditionne un étudiant, Daniel Rivère, quelque peu étrange, garçon solitaire que le regard de bête traquée prédispose au rôle de coupable...

130 pages  
ISBN : 978-2-490091-68-3  
Prix : 17€  
Mai 2022

ePub : 978-2-490091-99-7  
7€



9 782490 091683



## *Hasards meurtriers*

**Jean Chuberre**

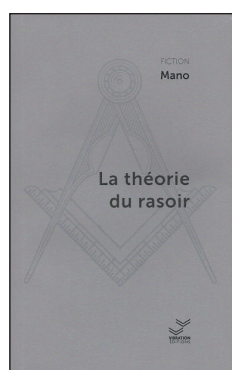
Une bande de jihadistes réinvestit Strasbourg pour y accomplir ce que *le Fausset* n'avait pas réussi. L'équipe de Jean Malo est de nouveau et bien malgré elle contrainte de reprendre du service. Strasbourg échapera-t-elle cette fois encore à la furie meurtrière des sbires d'Adjani et leurs rêves de Califat planétaire ?

292 pages  
ISBN : 978-2-490091-69-0  
Prix : 20€  
Novembre 2021

ePub : 978-2-490091-94-2  
10€



9 782490 091690



## *La théorie du rasoir*

**Mano**

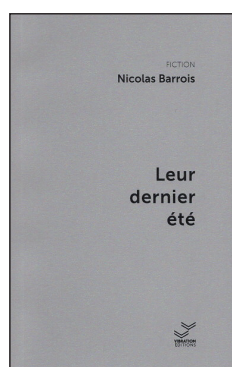
Dans une loge maçonnique de Strasbourg, un meurtre est commis. Le meurtrier ne peut être qu'un franc-maçon, les portes d'accès du bâtiment étaient fermées au moment des faits. Un faux-frère est dans la bergerie. Pierre Taillefer, toujours aussi caustique et tenace, reprend du service.

152 pages  
ISBN : 978-2-490091-35-5  
Prix : 17€  
Mai 2021

ePub : 978-2-490091-84-3  
7€



9 782490 091355



## *Leur dernier été*

**Nicolas Barrois**

Mickaël Solmeyer, jeune homme désabusé et raté, voue à la planète entière une hostilité sans frein. La découverte de deux corps dans l'Ill, à Strasbourg, dont celui d'une tueuse à gages va entraîner le commandant Xabi Etchegoyen dans une enquête financière et criminelle redoutablement complexe.

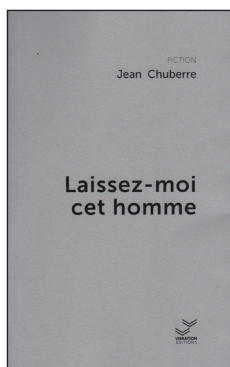
280 pages  
ISBN : 978-2-490091-34-8  
Prix : 20€  
Novembre 2020

ePub : 978-2-490091-83-6  
10€



9 782490 091348





## *Laissez-moi cet homme*

**Jean Chuberre**

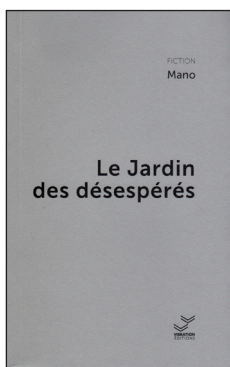
Alors qu'il est toujours hanté dans ses cauchemars par le visage de son jeune soldat égorgé dans une embuscade au Mali, Conan croit rencontrer dans les Vosges le responsable de cet acte odieux. Lorsque six attentats sont perpétrés dans la ville de Strasbourg...

224 pages  
ISBN : 978-2-490091-19-5  
Prix : 20€  
Janvier 2019

ePub : 978-2-490091-64-5  
10€



9 782490 091195



## *Le Jardin des désespérés*

**Mano**

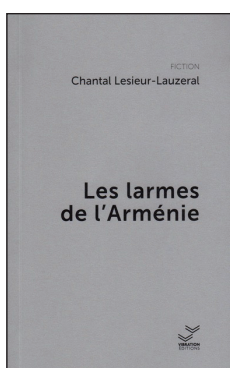
Un romancier de polar dépérit dans une maison de retraite où un neveu de la dernière heure l'a reclus. Un incendie va bouleverser sa routine de senior. Il se retrouve suspecté de meurtre. L'enquête policière est-elle menée par un policier grabataire ?

148 pages  
ISBN : 978-2-490091-11-9  
Prix : 17€  
Octobre 2018

ePub : 978-2-490091-58-4  
7€



9 782490 091119



## *Les larmes de l'Arménie*

**Chantal Lesieur-Lauzeral**

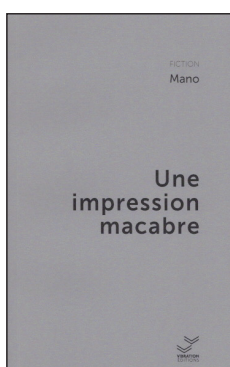
Une vague d'attentats sévit en France au tout début des années quatre-vingt. Un groupuscule arménien veut tirer vengeance du silence des nations. Ève L., femme commissaire des services de renseignement français, mène l'enquête. De la difficulté d'être une femme efficace dans un monde d'hommes bousculés dans leurs préjugés.

190 pages  
ISBN : 978-2-490091-07-2  
Prix : 18€  
Septembre 2018

ePub : 978-2-490091-56-0  
8€



9 782490 091072



## *Une impression macabre*

**Mano**

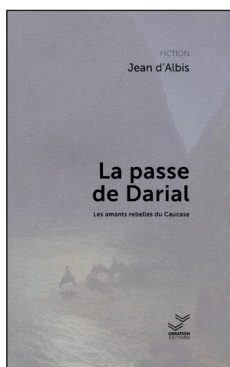
Une imprimante, un président de conseil syndical et un cadavre. Pierre Taillefer, piqué par la curiosité, est entraîné dans une enquête contre vents et marées. De cadavre en voisins acariâtres et policiers balourds, un périple à en perdre haleine. Un récit à l'insoutenable légèreté souriante. Un roman policier truculent et jubilatoire.

140 pages  
ISBN : 978-2-490091-05-8  
Prix : 15€  
Décembre 2017 - Avril 2018

ePub : 978-2-490091-52-2  
5€



9 782490 091058



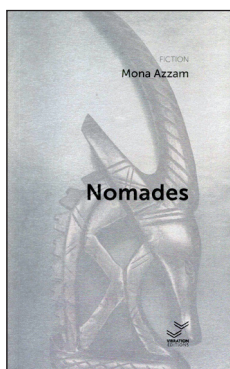
## *La passe de Darial*

Jean d'Albis

Un jeune aspirant russe quitte l'Académie militaire pour rejoindre sa nouvelle affectation dans le Caucase. La brutalité des combats le désespère. Son désir de plaire à Elka, fille du chef de guerre « rebelle », lui fera endosser la cause des Tcherkesses.

120 pages  
ISBN : 978-2-490091-62-1  
Prix : 17€  
Septembre 2022

ePub : 978-2-493992-27-7  
7€



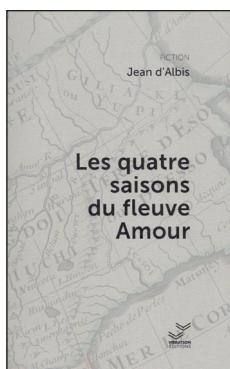
## *Nomades*

Mona Azzam

Aux confins désertiques du Mali, un jeune garçon, Adama, est choisi par sa mère pour apprendre à l'école et avancer vers la liberté. Mais ce n'est pas une démarche d'émancipation. Futur chef de la tribu des Kel Tamasheq, il devra se soumettre à ses responsabilités alors qu'il rêve de devenir écrivain.

104 pages  
ISBN : 978-2-490091-57-7  
Prix : 16€  
Mars 2022

ePub : 978-2-490091-95-9  
6€



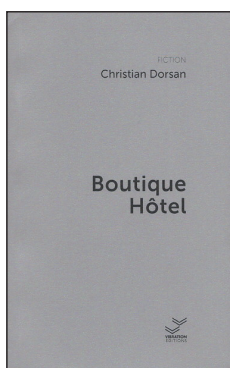
## *Les quatre saisons du fleuve Amour*

Jean d'Albis

Le peuple Nivkh vit sur les rives de l'Amour au rythme de la nature. Les Russes les ont colonisés. L'accord se fait. Tous ces êtres, à la manière du saumon qui répond à l'appel mystérieux du fleuve, suivent les quatre saisons du fleuve Amour. Un roman délicieusement émouvant et tendre...

164 pages  
ISBN : 978-2-490091-44-7  
Prix : 18€  
Septembre 2021

ePub : 978-2-490091-60-7  
8€



## *Boutique Hôtel*

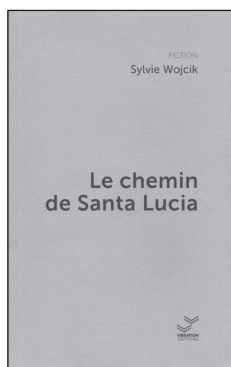
Christian Dorsan

Un jeune homme part sur une île pour échapper au mariage de *Ex*. Dans le *Boutique Hôtel* où il séjourne, il se distrait en observant le quotidien des autres résidents, mais n'arrive pas à oublier son échec sentimental. Un regard acéré sur les relations d'amour et la solitude de l'Inconsolé.

178 pages  
ISBN : 978-2-490091-30-0  
Prix : 17€  
Octobre 2020

ePub : 978-2-490091-78-2  
7€





## *Le chemin de Santa Lucia*

**Sylvie Wojcik**

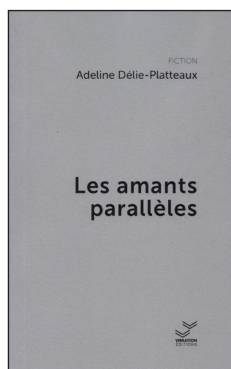
Marco, originaire d'une contrée reculée et aux traditions ancrées dans les mœurs, est obligé de changer d'identité pour échapper aux assassins de ses parents. Étudiant le droit, il doit retrouver les noms de ceux qui ont commis le forfait. Mais Élise traverse son existence réglée. L'amour le libèrera-t-il de sa soif de vengeance ?

88 pages  
ISBN : 978-2-490091-33-1  
Prix : 16€  
Avril 2020

ePub : 978-2-490091-82-9  
6€



9 782490 091331



## *Les amants parallèles*

**Adeline Délie-Platteaux**

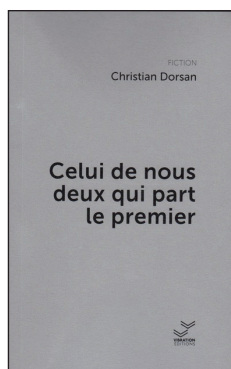
Margot fait une rencontre fortuite en pleine rue avec sa voisine sexagénaire, un soir où plus rien ne semblait tourner rond. L'histoire d'une amitié éclatante et intergénérationnelle. Mathilde lui laisse pour héritage un carton de lettres numérotées dont on ne sait pas exactement par qui elles ont été rédigées. Une histoire passionnée.

122 pages  
ISBN : 978-2-490091-18-8  
Prix : 16€  
Janvier 2019

ePub : 978-2-490091-63-8  
6€



9 782490 091188



## *Celui de nous deux qui part le premier*

**Christian Dorsan**

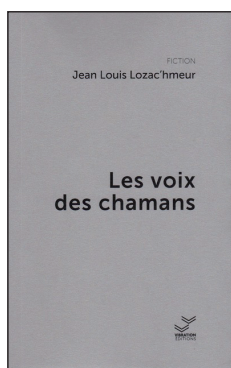
Récit court, cette narration, incisive et efficace, vous transporte dans la vie d'un notable étouffé par son milieu. Un jour, notre héros croise une histoire d'amour de jeunesse survenue au lycée : *Belle histoire*. Il se met en tête de la reconquérir. Mais cette histoire en fait surgir une autre, enfouie dans la mémoire : Inavouable.

100 pages  
ISBN : 978-2-490091-12-6  
Prix : 16€  
Janvier 2019

ePub : 978-2-490091-61-4  
6€



9 782490 091126



## *Les voix des chamans*

**Jean Louis Lozac'hmeur**

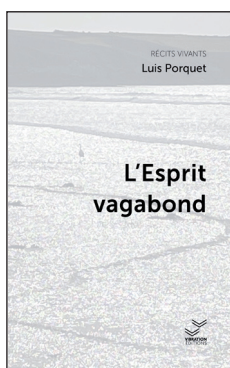
Le monde a changé et les enfants de Gengis Khan vont devoir découvrir de nouvelles pistes pour assurer un avenir à leur univers spirituel. En empruntant les voies des chamans et les chemins ténébreux de la mémoire, ils vont renouer avec leurs racines : ainsi, de nouveaux espoirs jailliront. Et la vie pourra reprendre.

134 pages  
ISBN : 978-2-490091-06-5  
Prix : 17€  
Juillet 2018

ePub : 978-2-490091-55-3  
7€



9 782490 091065



## *L'esprit vagabond*

**Luis Porquet**

Ce qui donne saveur à la vie, les récits de *L'Esprit vagabond*, et son auteur Luis Porquet y rend hommage. Ses origines et tout ce à quoi il croit. Se laisser traverser par ces vibrations qui vous font avancer dans la vie.

**92 pages**  
**ISBN : 978-2-490091-76-8**  
**Prix : 17€**  
**Février 2024**





## *Le chercheur de fils*

*Roman fantastique*

**Jean-Baptiste Engler**

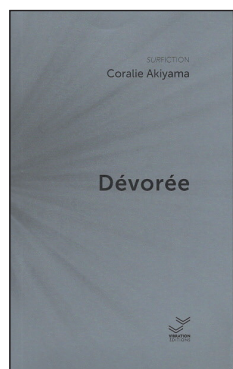
Un jeune policier, alors qu'il inspecte l'île de Trébéron, est sujet à des hallucinations. Est-il fou ou manipulé ? Un roman fantastique qui nous entraîne dans les méandres de la conscience humaine et des savants fous.

216 pages  
ISBN : 978-2-490091-48-5  
Prix : 20€  
Mai 2022

ePub : 978-2-490091-97-3  
10€



9 782490 091485



## *Dévorée*

*Roman fantastique*

**Coralie Akiyama**

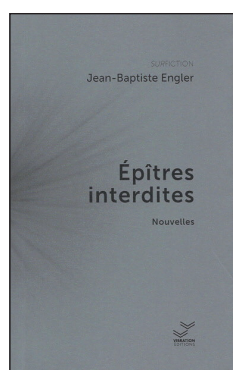
Junichi et Natsuka découvrent des phénomènes étranges dans leur demeure : un corps inerte, parfait sosie de Natsuka, git dans le jardin. Plutôt enclins à éviter les histoires, les deux font disparaître le corps. Mais une boîte mystérieuse fait son apparition et pousse à la folie Natsuka. Leur fille ne se doute de rien.

226 pages  
ISBN : 978-2-490091-42-3  
Prix : 20€  
Novembre 2021

ePub : 978-2-490091-91-1  
10€



9 782490 091423



## *Épîtres interdites*

*Nouvelles*

**Jean-Baptiste Engler**

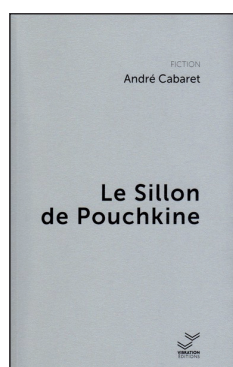
Vous pensiez vivre dans un univers organisé, policé où la pensée rationnelle explique tout ? Chassez de votre esprit de telles pensées ! L'auteur vous entraîne dans des confessions aux révélations redoutables. Sommes-nous certains de connaître notre monde ? Un recueil de nouvelles étonnantes dont le récit fera vaciller vos certitudes.

296 pages  
ISBN : 978-2-490091-25-6  
Prix : 20€  
Janvier 2020

ePub : 978-2-490091-73-7  
10€



9 782490 091256



## *Le Sillon de Pouchkine*

**André Cabaret**

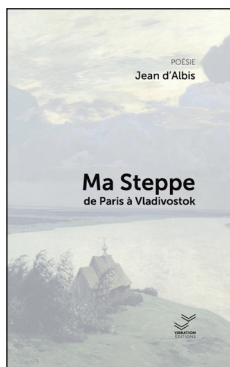
L'histoire russe est nourrie de mystères. Un étrange appareil aurait enregistré la voix de Pouchkine. Mais il disparaît dans les méandres de l'histoire russe. Il va circuler de mains en main, de Russie en Allemagne nazie, puis retrouver le chemin de sa terre natale. Les maîtres du Kremlin parviendront-ils à mettre la main sur ce mystérieux objet ?

240 pages  
ISBN : 978-2-490091-03-4  
Prix : 20€  
Décembre 2017

ePub : 978-2-490091-50-8  
10€



9 782490 091034



## *Ma Steppe. De Paris à Vladivostok.*

**Jean d'Albis**

*Ma Steppe* nous fait voyager de Paris à Vladivostok, au cœur de la mythologie intime du poète : des horizons infinis, des étendues immenses, là où demeure le sauvage encore caché ; mais aussi la mystérieuse et envoûtante ville de Paris, la ville de la lumière et de l'amour, où chantent la Seine et une Russie fantasmée.

**118 pages**

**ISBN : 978-2-490091-88-1**

**Prix : 18€**

**Avril 2024**



9 782490 091881



## *C'est le plein jour dans la nuit noire. Anthologie.*

*Préface de Mme Catherine Hirsch (fille du poète) ; postface de Guillaume Curtit.*

**François Kérel**

Le traducteur de Milan Kundera, François Kérel, alias François Hirsch, apparaît ici sous son visage de poète.

Une invitation au voyage poétique depuis les années soixante jusqu'à aujourd'hui.

**148 pages**

**ISBN : 978-2-490091-86-7**

**Prix : 18€**

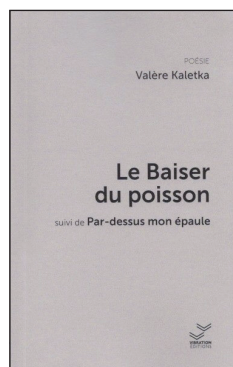
**Janvier 2023**



9 782490 091867

# COLLECTION POÉSIE — CONTEMPORAINE

ISSN : 2725-1101



## *Le baiser du poisson*

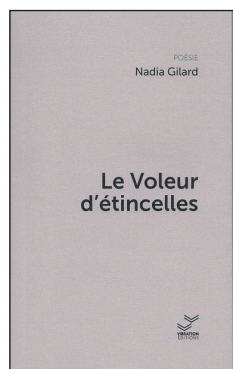
**Valère Kaletka**

Valère Kaletka nous invite à céder à l'appel de la mer – un « bain à remous » agité par un océan saccagé dont les aiguilles percent le cœur. Par ce voyage transitionnel, peuplé d'abysses et de frayeurs, insidieusement le poète nous prépare : nous recevrons tous l'épique, le mythique *Baiser du Poisson*. Prose poétique.

80 pages  
ISBN : 978-2-490091-53-9  
Prix : 16€  
Avril 2022



9 782490 091539



## *Le Voleur d'étincelles*

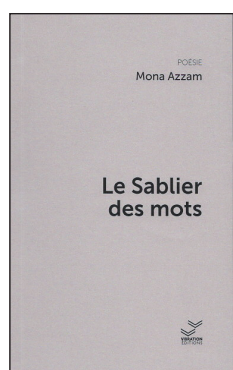
**Nadia Gilard**

Un feu intense brûle en nous : l'amour. Nos vies, ces courbes de niveau qui s'éloignent et se rapprochent marquent l'intensité de cet amour ressenti. Une poésie de la flamboyance.

74 pages  
ISBN : 978-2-490091-41-6  
Prix : 16€  
Juin 2021



9 782490 091416



## *Le Sablier des mots*

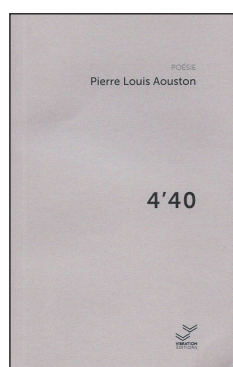
**Mona Azzam**

*Le Sablier des mots* est tout en musicalité et ondulations méditerranéennes. Le temps et l'amour nous mènent au cœur du « silence magique des étoiles ». Ce recueil rappelle par son évocation romantique de la mer, la *Voile* de Lermontov ; mais aussi la poésie damasquinée et levantine de Salah Stétié, parmi tant d'autres ramifications.

90 pages  
ISBN : 978-2-490091-27-0  
Prix : 16€  
Février 2020



9 782490 091270



## *4'40'*

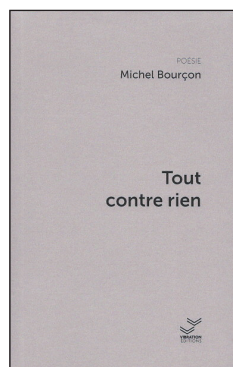
**Pierre Louis Aouston**

Une passion des mots, une action orale transpercée par les mots, cette accumulation, ce dialogue rebondit et donne à voir, mais surtout à entendre dans une poésie contemporaine, le « je » de ce que je ressens, de ce que je perçois devant une toile de maître ou encore devant une circonstance dans la société.

88 pages  
ISBN : 978-2-490091-21-8  
Prix : 15€  
Avril 2019



9 782490 091218



## *Tout contre rien*

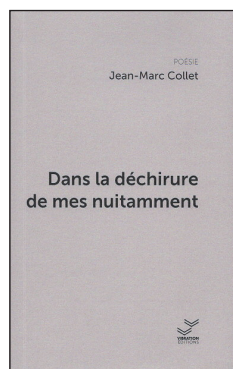
**Michel Bourçon**

Dans l'intervalle d'une vie ordinaire semée d'attentes, il s'agit de contempler ici le for intérieur d'un homme, sa « descente à l'intérieur accompagnée de rêveries », une gravitation dans l'intime.

**110 pages**  
**ISBN : 978-2-490091-14-0**  
**Prix : 16€**  
**Janvier 2019**



9 782490 091140



## *Dans la déchirure de mes nuitamment*

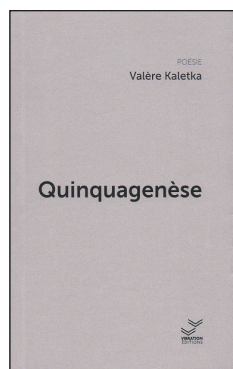
**Jean-Marc Collet**

Résider en poésie peut offrir le privilège d'insuffler un soupçon de vie aux rêves, aux désirs et à la réalité. Derrière les titres, les images, les mots, sourd la volonté de renaître à la « vraie vie », retrouver un Soi, gisant sous les décombres que le fracas du monde amoncelle inlassablement. Recueil en cinq parties.

**144 pages**  
**ISBN : 978-2-490091-00-3**  
**Prix : 16€**  
**Novembre 2018**



9 782490 091003



## *Quinquagenèse*

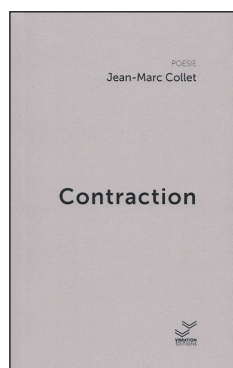
**Valère Kaletka**

Devenir quinquagénaire est une aventure poétique inattendue. Se bousculent alors les affres et les caresses de la *Quinquagenèse*. Pourtant rien n'est perdu, la rébellion s'organise.

**198 pages**  
**ISBN : 978-2-490091-09-6**  
**Prix : 18€**  
**Octobre 2018**



9 782490 091096



## *Contraction*

**Jean-Marc Collet**

Face au fracas du monde, à l'ébranlement de nos références, le silence est une recherche qui s'impose à tout homme qui cherche à échapper aux idées confuses.

**80 pages**  
**ISBN : 978-2-490091-01-0**  
**Prix : 15€**  
**Octobre 2017**



9 782490 091010



# COLLECTION POÉSIE — LES BILINGUES

ISSN : 2725-1101

VIBRATION  
EDITIONS



## *Entre Amour & tremblement de terre*

**Liliya Gazizova**

Traductions de Valentina Chepiga, Marek Mogilewicz et Ugur Buke

bilingue FRA-RUS

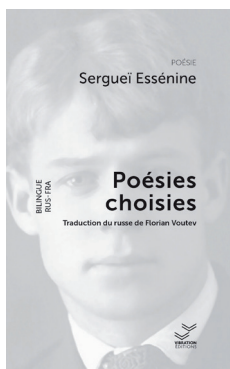
138 pages

ISBN : 978-2-493992-05-5

Prix : 18€

Juin 2025

En cours de préparation.



## *Essenine.*

**Poésies choisies.**

Traduction de Florian Voutev. Préface de Pierre Niqueux

bilingue FRA-RUS

200 pages

ISBN : 978-2-493992-07-9

Prix : 20€

Juin 2025

En cours de préparation.



## *Musique de vague dans les hautes herbes.*

**Xue Tao.**

Traduction de Monia Ma. Préface

Sélection de poèmes de la poétesse et courtisane Xue Tao qui vécut au VIII<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup> siècle de notre ère. Elle décrit, raconte des scènes de vie qu'elle traverse, en femme sensible, vulnérable parfois, digne toujours, rebelle, érudite. Elle appartient au milieu des lettrés de la dynastie Tang, où les arts, poésie, peinture, calligraphie, sont à leur apogée.

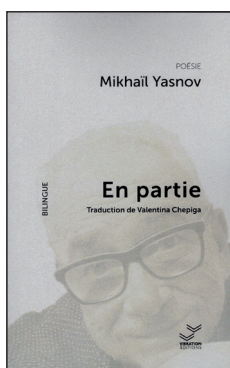
bilingue FRA-CHI

112 pages

ISBN : 978-2-490091-87-4

Prix : 18€

Juin 2024



## *En Partie. Derniers Poèmes.*

**Mikhaïl Yasnov**

Traduction de Valentina Chepiga. Préface Assya Petrova.

Le poète russe Yasnov spécialiste d'Apollinaire en Russie et connu par ailleurs pour sa poésie pour enfant, décédé à l'automne 2019, nous invite à découvrir ses derniers poèmes. Il revisite son histoire au fil de ses poèmes et, au travers de ce voyage, c'est l'histoire de la Russie, actuelle et soviétique, qui se dessine...

bilingue FRA-RUS

200 pages

ISBN : 978-2-490091-49-2

Prix : 20€

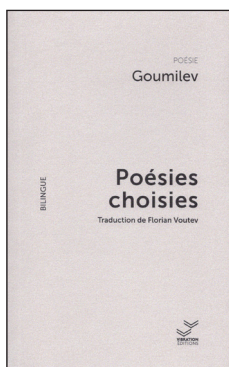
Juin 2023



# COLLECTION POÉSIE — LES BILINGUES

ISSN : 2725-1101

VIBRATION  
EDITIONS



## Goumilev

### Poésies choisies.

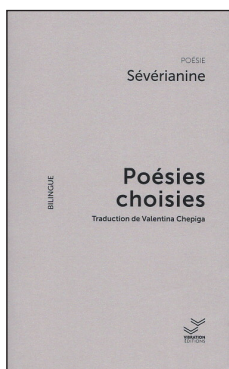
Traduction de Florian Voutev. Préface Ksénia Volokhova.

Goumilev. Poésies choisies est un recueil-anthologie d'une cinquantaine de textes extraits de l'ensemble de son œuvre jusqu'en 1921 — date de son exécution — pour découvrir une poésie acméiste qui s'inscrit dans « l'errance du lointain » de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle...

bilingue FRA-RUS  
180 pages  
ISBN : 978-2-490091-37-9  
Prix : 20€  
Juin 2021



9 782490 091379



## Sévérianine

### Poésies choisies.

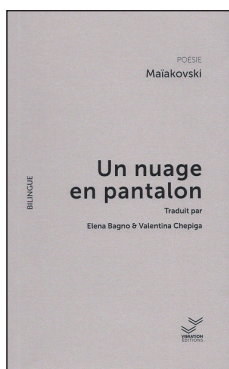
Traduction de Valentina Chepiga. Préface Ksénia Volokhova.

Un recueil d'une soixantaine de textes du poète Sévérianine, contemporain de Maïakovski, pour découvrir une poésie sensible du début du XX<sup>e</sup> siècle.

bilingue FRA-RUS  
150 pages  
ISBN : 978-2-490091-31-7  
Prix : 18€  
Juillet 2020



9 782490 091317



## Un nuage en pantalon

### Vladimir Maïakovski.

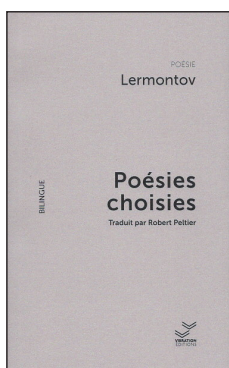
Traduit par Elena Bagno et Valentina Chepiga. Préface Florian Voutev.

« À bas votre amour ! À bas votre art ! À bas votre système ! À bas votre religion ! » Quatre cris des quatre parties du poème. Métaphorique, agressif et profondément humaniste. En 1915, *Un Nuage* sera censuré. L'amour y déchire la grisaille du quotidien. Maïakovski, en treizième apôtre, nous appelle à nous défaire d'une vie privée de couleurs.

bilingue FRA-RUS  
86 pages  
ISBN : 978-2-490091-22-5  
Prix : 16€  
Octobre 2019



9 782490 091225



## Lermontov

### Poésies choisies.

Traduit par Robert Peltier. Préface Maria Baliassova.

Lermontov se découvre à nouveau sous une plume sensible et musicale, celle de Robert Peltier, que les non russophones pourront goûter avec le même enchantement que les visiteurs de la langue russe et de sa poésie.

Une poésie romantique à redécouvrir.

bilingue FRA-RUS  
142 pages  
ISBN : 978-2-490091-04-1  
Prix : 18€  
Mai 2018



9 782490 091041



*Unsi joue avec Rita.*

**Rachid El Daif.**

Traduction de **Edgard Weber**. Préface de Naoum Abi Rached

Unsi part à la découverte du monde. De nombreuses surprises et multiples émerveillements l'attendent. Et quelques déboires seront aussi sur le chemin. Un conte étonnant et onirique du romancier libanais.

**bilingue FRA-ARA**

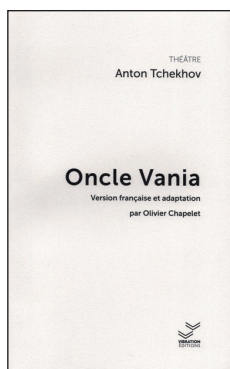
**126 pages**

**ISBN : 978-2-490091-97-3**

**Prix : 18€**

**Juin 2024**



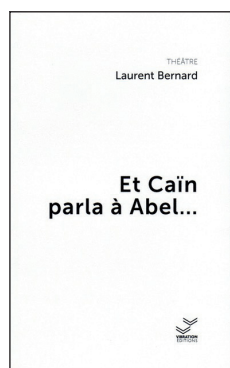


## *Oncle Vania*

**Olivier Chapelet**  
Adaptation théâtrale

Parce qu'il s'est appliqué à observer ses contemporains pour en extraire ce qu'ils avaient d'intangible et d'universel, Tchekhov a l'art de nous toucher. Il nous met face à nous-mêmes et nous incite à mesurer le poids de nos doutes, de nos rires et de nos silences.

112 pages  
ISBN : 978-2-490091-29-4  
Prix : 16€  
Novembre 2019



## *Et Caïn parla à Abel*

**Laurent Bernard**

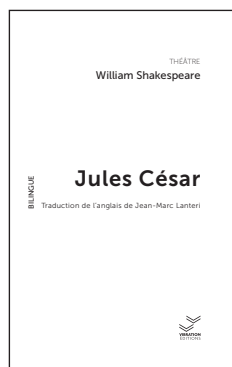
À travers une pièce à huis clos qui réunit deux frères postulés jumeaux en regard d'une certaine version et compréhension de l'Ancien Testament, Laurent Bernard interroge le mythe de Caïn et Abel. L'intensité de l'échange nous entraîne dans un questionnement personnel. Est-on le gardien de son frère humain ?

88 pages  
ISBN : 978-2-490091-08-9  
Prix : 15€  
Avril 2018



# COLLECTION THÉÂTRE — LES BILINGUES

ISSN : 2724-7988



## Jules César

William Shakespeare

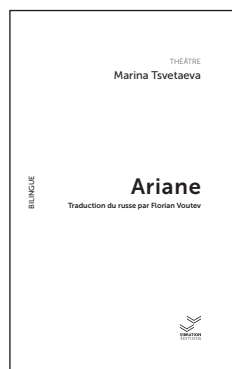
Traduction de l'anglais de Jean-Marc Lanteri.

En cours de préparation

bilingue FRA-ANG  
300 pages  
ISBN : 978-2-490091-96-6  
Prix : 24€  
Juin 2025



9 782490 091980



## Ariane

Marina Tsvetaeva

Traduction de Florian Voutev.

Après avoir tué le Minotaure et conquis Ariane, lucide et amer, Thésée la cède à Bacchus, l'abandonnant sur l'île de Naxos : l'homme mortel ne peut pas donner à sa bien-aimée ce qu'un dieu est capable de lui offrir — l'immortalité, une jeunesse éternelle et l'impérissable beauté...

bilingue FRA-RUS  
300 pages  
ISBN : 978-2-490091-90-4  
Prix : 22€  
Juin 2024



9 782490 091904



## Le Triangle bleu

Mariano Llorente & Laila Ripoll

Traduction : Collectif Theatr@d de l'université d'Avignon. Conception : Antonia Amo Sánchez & Isabelle Reck.

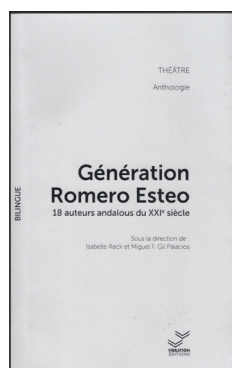
*Le Triangle bleu* retrace le sort des 7000 Espagnols déportés au camp de travail et d'extermination nazi de Mauthausen-Gusen entre 1942 et 1945.

Laila Ripoll et Mariano Llorente restituent un pan de l'histoire empêchée et oubliée de ces républicains espagnols.

bilingue FRA-ESP  
198 pages  
ISBN : 978-2-490091-45-4  
Prix : 22€  
Avril 2024



9 782490 091454



## Génération Romero Esteo

Anthologie de 18 textes dramatiques — XXI<sup>e</sup> siècle  
Directeurs : Isabelle Reck et Miguel Palacios.

Ce volume rassemble de brefs textes dramatiques de dix-huit des vingt-trois auteurs nés entre 1968 et 1985 que compte la « Génération Romero Esteo ». Ce groupe d'auteurs doit son nom au Prix théâtral Miguel Romero Esteo. Cet ensemble constitue un exemple de théâtre humaniste.

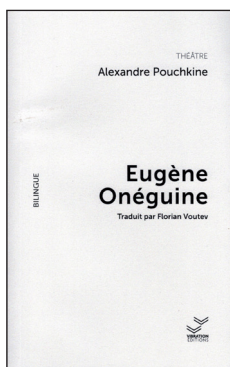
bilingue FRA-ESP  
386 pages  
ISBN : 978-2-490091-81-2  
Prix : 25€  
Décembre 2022



9 782490 091812

# COLLECTION THÉÂTRE — LES BILINGUES

ISSN : 2724-7988



## *Eugène Onéguine*

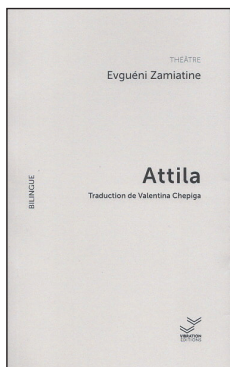
**Alexandre Pouchkine**  
Traduction de Florian Voutev.

Le roman en vers de Pouchkine reste mal connu par les lecteurs français qui connaissent Eugène Onéguine à travers ses réincarnations musicales et chorégraphiques. Ce texte est la première publication bilingue du chef-d'œuvre pouchkinien en France.

bilingue FRA-RUS  
350 pages  
ISBN : 978-2-490091-39-3  
Prix : 24€  
Octobre 2022



9 782490 091393



## *Attila*

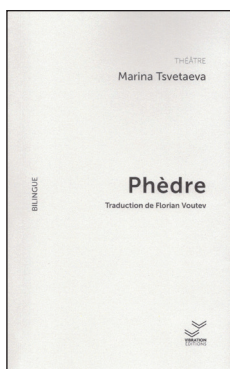
**Evguéni Zamiatine**  
Traduction de Valentina Chepiga. Préface Tatiana Victoroff.

Pièce en quatre actes et en vers. Arrivent au palais d'Attila des ambassadeurs de Rome. L'un d'eux, Viguila, doit assassiner Attila avec la complicité d'un des dignitaires de la Cour, Edekon. Attila épouse de force Hildegonde, fille du roi des Burgondes, aimée par Viguila et qu'elle veut venger. Inédit en France.

bilingue FRA-RUS  
230 pages  
ISBN : 978-2-490091-32-4  
Prix : 20€  
Octobre 2021



9 782490 091324



## *Phèdre*

**Marina Tsvetaeva**  
Traduction de Florian Voutev. Préface Caroline Bérenger.

Thésée rentre de campagne. Pas un bruit, pas un serviteur pour l'accueillir. Phèdre, la reine, est morte. Que s'est-il passé ? Qui annoncera l'innommable au roi ? Hippolyte survivra-t-il à la honte de cette mort ? Le roi se remettra-t-il de ce désastre ? Phèdre a-t-elle été la victime de son désir ?

bilingue FRA-RUS  
198 pages  
ISBN : 978-2-490091-13-3  
Prix : 20€  
Juillet 2020



9 782490 091133



## *Les singes arrivent !*

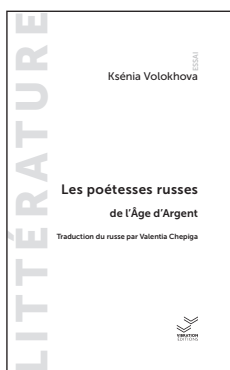
**Lev Luntz**  
Traduit par André Cabaret. Préface Valentina Chepiga.

La Révolution est sous la menace d'un ennemi terrible : les singes. La confrontation des classes sociales, la rudesse des méthodes d'un commissaire et de ses affidés, soldats de l'armée rouge, sont abolies par l'ennemi qui approche, qui arrive, qui est là ! Lev Luntz, caustique, dépeint certaines réalités de la fiction révolutionnaire.

bilingue FRA-RUS  
140 pages  
ISBN : 978-2-490091-26-3  
Prix : 16€  
Octobre 2019



9 782490 091263



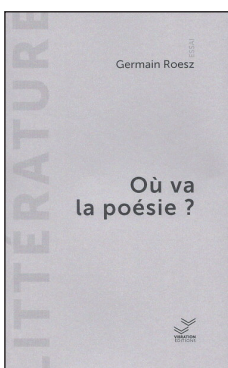
## *Les poétesses russes de l'Âge d'argent*

**Ksénia Volokhova & Valentina Chepiga**

Traduction du russe par Valentina Chepiga

En France, traditionnellement, seules Marina Tsvetaeva et Anna Akhmatova, deux grandes poétesses du Siècle d'argent russe, sont connues et publiées. *Les poétesses russes dans l'âge d'Argent* présente d'autres femmes-poètes russes : six femmes-poètes avec un parcours et art poétique différents mais tout aussi éclatant. Mirra Lokhvitskaïa, Maria Chkapskaïa, Tcherubina de Gabriak

XXX pages  
ISBN : 978-2-490091-85-0  
Prix : 20€  
Octobre 2024



## *Où va la poésie ?*

**Germain Roesz**

Il y a une poésie... mais il y a, plus loin, même si on ne la lit pas vraiment, une incitation à parler du monde, de nous-mêmes, du temps, de l'écologie et de l'amour, une poésie qui diffère violemment de la convention, de la langue de bois : une exhortation à la lecture consciente, exigeante et intelligente.

152 pages  
ISBN : 978-2-490091-38-6  
Prix : 17€  
Octobre 2021



## Vibration Éditions

est une maison d'édition installée à Plonévez-Porzay (29550), bourg campé entre Quimper, Douarnenez et la presqu'île du Crozon, Finistère-Sud.

La maison **Vibration** Éditions est diffusée en France par nos soins. Elle est distribuée par Cyber-Scribe.

On peut commander les titres figurant au catalogue chez son libraire ou sur le site : [www.vibration-editions.com](http://www.vibration-editions.com).

**Vibration** Éditions a fait le choix audacieux de la sobriété.

Pour ses couvertures, un papier iridescent de la série **Sirio Pearl 230 g** de la maison Fedrigoni :

- **Silver** pour la collection *Fiction* qui regroupe :
  - les romans historiques,
  - les romans policiers,
  - les romans dits contemporains,
  - les récits vivants ;
  
- **Platinum** pour la collection *SurFiction* qui inclut :
  - les romans fantastiques,
  - les romans de science fiction,
  - les romans mythologiques ;
  
- **Oyster Shell** pour la collection *Poésie* qui regroupe :
  - la poésie contemporaine,
  - la poésie bilingue (russe, chinois, arabe, turc) ;
  
- **Polar Dawn** pour la collection *Théâtre* qui regroupe ;
  - le théâtre contemporain,
  - le théâtre bilingue (russe-espagnol) ;
  
- **Constellation Jade metal 215 g** pour la collection *Essais* :
  - Littérature,

Le papier intérieur de nos livres est un bouffant naturel 80 g Clairefontaine.

La ligne graphique est exécutée par :  
**Studio Le pool**, Stéphane Hamann, Strasbourg.

Nos livres sont imprimés sur machines numériques par **ICN** à Orthez, France.  
La conversion des livres sur support numérique ePub est opérée par **Flexedo**, France.





15, rue de la Presqu'île  
29550 Plonévez-Porzay

Éditorial : 06.74.93.87.83  
vibration-editions@protonmail.com

Administratif : 06.62.46.52.03  
vibration-editions@netcourrier.com

Envoi de manuscrits :  
manuscrits\_vibration-editions@protonmail.com

[www.vibration-editions.com](http://www.vibration-editions.com)

**Distributeur :**

**Vibration** Éditions

**Diffusion :**

**Vibration** Éditions

**Référencements :**

**Electre - Dilicom - Marketplaces : Amazon, FNAC...**

**Gencode :** 3019008191808